



EN LA

CASTELLAR *del* VALLES

1956



**ANIS DEL TAUP**  
(TOPO)

## BIENVENIDOS!

**B**

Otra vez, en el rodar de los años, como un rito milenario, se reanuda la tradición. Tradición que no es estancamiento, que no es un vivir de recuerdos ni de viejas glorias, sino que es renovación, impulso vigoroso de nueva savia, que es un latir y un progreso.

Nuestro Castellar, en efecto, pese a las dificultades por las que ha atravesado, no se conforma ni se amilana, antes con renovado esfuerzo prospera y prospera, fijos los ojos en el porvenir, atento a procurar para venideras generaciones un mayor bienestar, una más elevada cultura, unas mayores posibilidades y una estable paz.

Por esto, al llegar la ocasión de su Fiesta Mayor, Castellar ofrece a la consideración de todos sus hijos y a la de todos aquellos que, sin serlo, considera como amigos queridos, todas las realidades que en el fecundo silencio del trabajo ha conseguido.

Ojalá todos cuantos nos visiten honrando nuestras Fiestas, sepan ver y apreciar nuestro mejoramiento que en todos los aspectos, estamos seguros, han de apreciar. Con este reconocimiento nos consideraremos pagados con nuevos ánimos.

Bienvenidos, pues, todos a nuestra Fiesta Mayor!

Señora - Señorita - Caballero

Antes de comprar su abrigo,  
vestido o cualquier corte  
de Lana o Estambre, visite  
la acreditada

## FABRICA LLORT

Donde encontrará todo lo  
que necesite para vestir  
elegantemente con las últi-  
mas novedades.

**RECUERDE:**

Un buen traje **Fábrica Llorc**  
Una calidad **Fábrica Llorc**  
Una garantía **Fábrica Llorc**  
Un buen precio **Fábrica Llorc**  
Un nombre **Modesto Llorc**

Ventas al Mayor y Detall

**Sucursales:**

En Granollers - Mataró - Badalona -  
San Sadurn de Noya.

Fábrica y despacho en Sabadell  
Calle San Cucufate, 35 - Tel. 2507

Para señora  
Caballero  
y niño

## SASTRERIA CASA VILA

Un inmenso surtido en  
confecciones de calidad

**Especialidad en la medida**

Sección de camisería

General Sanjurjo, 108 Tel. 3679  
SABADELL

## Ferretería LA COMERCIAL

Especialidad en herrajes y herramientas para obras e industrias en general

Batería de cocina y artículos del hogar

Plaza Maestro Anyé, 1

## Bar del CENTRO MUSICAL

No deje de visitar este local  
Esmerado servicio de bebidas  
y refrescos de todas clases

Géneros de punto

*Vda. Taló*

Retales caballero y señora y toda clase de confecciones - PASEO, 70

PERFUMERIA-GENEROS DE PUNTO

*María Brosa*

MINA, 7

GRANONDA - DRENA - DEPOSITOS  
TUBOS LIGEROS

**URALITA**



Materiales de Amianto-Cemento

Agencia de Venta: J. GIRBAU - Paseo, 84 - Teléfono 85

Almacenes: Callo Dr. Pujol, 1 y 3

CARPINTERIA - EBANISTERIA  
FABRICA DE LANZADERAS

Joaquín Girbau Pujol

Paseo, 84 - Teléfono 85

Talleres: Calle Dr. Pujol del 5 al 11

Muebles - Objetos de Arte  
y para regalos

Coches para niños  
de la acreditada marca JANÉ

**Casa Girbau**

Paseo, 84

Teléfono 85



## **Brandy 103 de Bobadilla**

Bodegas de Manuel Fernández  
**Jerez de la Frontera**

## **Manzanilla «La Gitana»**

M. Hidalgo y Cia., S. A.  
**San Lucar de Barrameda**

## **Bodegas Gispert**

Vinos finos de Alella

## **Destilerías Altams**

**Coñac Líder - Coñac Tres Cosacos**  
Botella de un litro

## **«La Piara»**

Productos Selectos del Cerdo, S. A.  
**Embutidos y Conservas**  
Primera firma nacional

Firmas representadas por  
**EXCLUSIVAS SOLDEVILA**  
CASTELLAR DEL VALLES

Lámparas - Cristales - Cuartos  
de baño - Objetos para regalo  
**HOJALATERIA y ELECTRICIDAD**  
**MANUEL ROVIRA**  
MAYOR, 49 - TELEFONO 20

## **Comestibles** **Juan Vidal**

Centro, 39 - Teléfono 88

## *J. Alemany*

HORTICULTOR y FLORICULTOR

Paseo, 134

Teléfono 129

Reparaciones de todas clases  
**LUZ Y AGUA**

**ELECTRICIDAD - HOJALATERIA**

## **Juan Rabal**

General Boadella, 22 - Teléfono 111

Café Bar Restaurante Urpi

## La Rabasada

Avda. General Primo de Rivera, 20 - Teléfono 7  
Castellar del Vallés

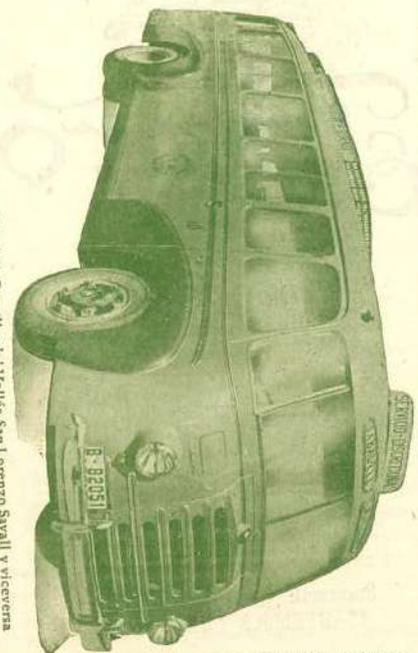
Aperitivos, refrescos, café y licores  
de todas marcas.

Especialidad en tapas variadas  
Selecto y esmerado servicio de  
**Restaurante**

para Bodas, Banquetes, etc.

## LA VALLESANA, S. A.

Empresa de coches entre Sabadell, Castellar del Vallés, San Lorenzo Savall y vicerversa



Directión y Administración: Paseo, 7 - Tel. 9 - CASTELLAR DEL VALLES

LA S. VALLES



# Baró

Joyería y Relojería

Gabachones, 19  
TARRASA

Sucursal: General Boadella, 8  
CASTELLAR DEL VALLES

## Te pido, oh Santo Patrón...

¡San Esteban, Patrón de Castellar del Vallés!, tú que tienes a este pueblo por tuyo, porque la Divina Providencia te lo ha confiado, escúchame que quiero hablarte y pedirte lo que los hijos de este pueblo y todos sus vecinos —entre ellos también me cuento— necesitamos.

Cuando nuestro amor propio se enaltece y como otro Goliat nos creamos fuertes desafiando con nuestro poder ficticio a todo aquel que viene en nombre de Dios; cuando nuestra poca sabiduría se crea suficientemente alta para que todos sigan nuestros criterios, según nuestro pensar son los más acertados; cuando creamos que hacemos nuestras cosas bien, despreciando las de los demás..., entonces San Esteban, danos un rayo de luz para conocer lo que verdaderamente somos y mantenernos sumisos a Dios y al prójimo en orden a Dios.

Millares de veces, San Esteban, ponemos nuestros ojos y nuestra confianza en las riquezas y en los bienes temporales, como si ellos nos han de dar la felicidad. Cuando nos veamos influidos en este afán, danos, tú, un revés de fortuna, para que entendamos que la única felicidad la hemos de encontrar en Dios y así desapegarnos de los bienes temporales.

Las pasiones nos ahogan; sólo vemos, San Esteban, como bueno las cosas que nos gustan, y las queremos. No nos abandones, abogado nuestro, en este mar impetuoso de nuestras pasiones

desordenadas, que nos quiere tragar hasta los abismos más profundos. Levántanos de este barro, y mantenlos en este mundo sin mancharnos.

San Esteban, protomártir, dechado de paciencia, te pido que nos des la virtud de la mansedumbre, que enfrena los movimientos de la ira, modera las alteraciones del corazón, y nos hace soportar con paciencia las adversidades que nos sobrevienen, así como las injurias y defectos del prójimo. Sobre todo, te pido, que destierres de nosotros la palabra blasfema.

De pocos sé, y lo sé porque lo he oído decir, que tienen el gusto y el placer en usar sin templanza de las bebidas y de la comida. Para ellos te pido que no quieran ser como el rico epulón del Evangelio, que sólo se preocupaba en comer, ni como el rey Baltasar, que por la embriaguez Dios le había contado sus días.

¡Qué pena, San Esteban, me hacen los hombres por el modo de proceder con sus hermanos, que somos todos! No nos amamos. Siempre buscamos la manera de hacer mal a los otros. Nos gusta hablar mal de los demás y nos alegra sobremanera encontrar sus defectos para publicarlos a los cuatro vientos. Somos malos, San Esteban. ¡Qué diferente eras tú! Te pido nos des la virtud de la caridad, que tanto practicaste; este amor fraterno, que nos hace ver en cada hombre un hermano nuestro a los ojos de Dios, y nos mueve a alegrarnos de lo bueno que hay en él como si nos fuese propio.

En fin, San Esteban, haznos rehuir de la ne-

gligencia y apatía respecto de todo lo que te he pedido; que nos mostremos diligente en obrar las virtudes pedidas y en rechazar los vicios contrarios.

¡Oh, San Esteban! ¡Patrón de Castellar del Vallés! Danos constancia en mantenernos siempre a tu lado. Oyeme y concédenos lo que te he pedido y necesitamos.

JAIMÉ VALL, *Pbro.*

## Revifalla d'amor

Una mica pesat pels anys i per la calor xafo-gosa que feia, en Bartomeu arribà amb pas cal-mós a l'entrada de casa seva, on una fresqueta retornadora l'estava esperant, junt amb la cadira baixa de boga que durant l'estiu tots els dies hi feia peçar la becaïneteta després de dinar, amparat per la mitja claror de l'estança, que feia que les mosques se n'absentessin, i acariciat per la remor suau del trescar de la jove, feinejant per dintre la casa.

Tornava de la plaça on amb altres companys passaven la tarda asseguts als bancs de fusta pintats de verd, arredossats sota d'un tàlem de verdor, prop del brollador que seguia rondinant amb una monotonia com el ploriqueig d'un infant, i des d'on contemplaren el tràfec incessant d'aquell dissabte vigília de festa major.

Els presenciaren com un grup d'homes espi-  
tregats i colrats pel sol de totes les places, bas-  
tiren apressadament l'envelat, que talment com  
un somni s'aixecava majestuós amb el seu velam  
barrat i les seves llampantes banderoles, amb  
aires de vaixell oriental ancorat a punt de des-  
carregar tot el seu carregament d'il·lusions, ale-  
gries i desenganys.

Vegeren també com en un «santiamén» mon-  
taren unes barraques de fira, uns «caballitos»,  
un tren en miniatura i altres coses que denun-  
ciaven clarament la proximitat de la gran festa.

La Mundeta s'estava asseguda dintre l'entra-  
da, ran de portal, fent mitja i vigilant la canalla,  
una nena de set anys i un vailet de quatre  
escassos, baladrer i sapat —retrat vivent de  
l'avi quan era jove— que estaven jugant al car-  
rer amb altra mainada de la seva edat, mentre  
la seva mare, la jove com li deien en Bartomeu  
i la Mundeta, estava atrafegada matant l'aviram  
per fer una bona festa.

En Bartomeu entrà tot moix, i saludant d'es-  
ma es dirigí a la seva cadira predilecta, allà al  
fons de l'entrada, mentre la seva muller amb to  
amical i amable li deia:

—D'on vens, roda-soques?

—D'on vols que vingui? De la plaça — con-  
testà tot asseient-se.

—Quin tragí hi deu haver avui — digué la  
Mundeta tot alçant-se i agafant la cadira seva,  
per anar a asseure's vora d'ell.

—Sí, noia, tant de tràfec m'atabala.

—Et trobo tot consirós. Què potser t'has dis-  
putat amb algun altre vellot, allà a la plaça?

—No, si tots estàvem mig ensopits, com si  
l'alegria de la Festa Major ens entristís, i això  
ha fet que tots restéssim melangiosos i pensa-  
tius... Jo mateix, tot aquest trasbals de la plaça  
m'ha fet recordar coses passades, i deixant-me  
portar pel pensament, he recordat festes majors  
de molts anys enrera, sobretot la primera en  
què tu i jo érem promesos.

—Sí, noi, tens raó; ara ha fet els anys. Pel  
primer d'agost vàrem prometre'ns, amb la inten-  
ció de poder ballar tots els balls a l'envelat.

—Sembla que era ahir... S'esqueia en un dis-  
sabte... Era per allà a les nou del vespre. Els  
meus pares, que al Cel sien, vingueren a parlar  
amb els teus, mentre tu i jo donàvem una vol-  
teta pel poble, amb l'escusa d'anar a comprar.  
Al tornar ja vaig entrar a casa teva... Ja érem  
promesos.

Tots els dies venia a esperar-te que sortíssis  
de casa la Francisca de cal Joanet sabater. Feia  
uns dies que anaves atrafegada fen-te el vestit  
de la Festa Major.

—Aquell any, tu també estrenares un vestit  
fet a cal sastre Casals; feies molt goig. Jo estava  
molt contenta de poder fer una mica d'envegeta  
a les altres noies, particularment a la Matilde,  
que es feia la mar d'il·lusions perquè un diu-  
menge hi ballares tres balls seguits...

—Sembla que encara et veig... Portaves el  
vestit de seda, color malva, que, segons em di-

gueres, era el color de moda, i que et feia ressaltar la teva cara bruna i els teus cabells negres... Eres riallera i eixerida... Jo et portava agafada del braç, joïós i satisfet, com un campió que porta un trofeu guanyat en una difícil competició.

—Què feliços érem, oi?

—En aquella Festa Major dansàrem totes les sardanes i tots els balls, no en deixàrem ni un... Recordo com si fos avui, que a l'envelat hi havia els Fatxendes que tocaven un seguit de balls que enamoraven. Teníem admiradors quan ballàvem el xotis i sobretot cridava l'atenció el nostre giravoltar en el vals... Tu anaves lleugera com una daina... A tots moments et preguntava si m'estimaves, i tu em contestaves amb una estreta de mà, i amb un somriure que esclatava com una flor en els teus llavis rosats i prometedors... Tot era alegria al nostre entorn, els balls es succeïen un darrera l'altre, i els trobàvem curts; passàrem la nit sense donar-nos-en compte...

El Bartomeu semblava un altre, la fresqueta de l'entrada l'havia refet del cansanci, poc a poc semblava que anava reviscolant-se i que la joventut tornava altra volta, fent bategar els cors dels dos jaiets...

A la Mundeta, que per aprofitar l'estona feia mitja, se li pararen les agulles, caient-li sobre la falda; llavors amb la seva dextra agafà la mà de Bartomeu estreyent-li fort, com quan eren promesos.

—Recordo bé, com si fos avui— digué el Bartomeu— que l'últim dia de la Festa Major sortírem de l'envelat amb la teva mare. Anàvem agafats del braç, quasi no dèiem res, sols parlava ella. A l'ésser a la porta de casa teva restàrem un moment sols. La teva mare entrà a dintre recomanant-nos que no ens entretinguéssim perquè era tard: «No, mare, entro desseguida», li digueres tu. Al cap d'uns moments volgueres desprendre't de la meua mà que aguantava la teva, tremolosa com un ocell... Vaig agafar-te-la més fort encara, a l'ensems que vaig besar-te... Tu t'enfadares... Però a l'endemà ja t'havia passat l'enfado...

—Oidà!, ximplet, quines coses de recordar, tu també— digué la Mundeta, i somrient acotà el cap damunt de l'ampla espatlla d'en Bartomeu, que en aquells moments semblava més rejoyenit. Ell, mirant-li el front on els anys començaven a solcar-hi unes petites arrugues, hi estampà un bes, llarg, silenciós i cast com la blancor dels cabells que aureolaven la testa de la seva esposa...

«Avi! Jaia! Els gegants! Els gegants!», cridavent tos astorats els infants, ficant-se corrent a l'entrada.

En Bartomeu i la Mundeta s'alçaren depressa, ell somrient, ella mig ruboritzada i, agafant el menut i posant-se'l al braç, digué:

—Ai, Andreu, que ja som avis!... — I sortiren tots quatre fins al portal.

Efectivament, al cap del carrer apareguen els gegants, de vestits virolats i de lluenta corona,

i els grotescos nans cap-grossos i estrafets, que saltironaven al so d'una música fàcil i airosa, tocada amb flaviols i gralles, acompanyada de la cridòria d'un reguitzell de mainada disposada a seguir-los a fer la passada pels carrers de Castellar.

S'aturaren davant del portal... Els grallers entonaren «La Raspa», que els gegants dansaren airosament, mentre els nans cap-grossos, amb una caixeta de fusta, anaven pidolant als veïns del carrer: «Hi ha res, pels gegants?...»

Els nêts reien de gust, el Bartomeu i la Mundeta també; no servaven cap rancor per aquells gegants que feia un moment els havien trencat tan bruscament una idíl·lica revifalla d'amor.

*Antoni M.ª Castells*



## Muebles Termens

Calle S. Cugat, 48

SABADELL

*Pelequería Teresa Company*

*Últimas creaciones en peinado,  
permanentes y manicuras.*

**Maestro Ros, 10**

Construcción y reparación de maquinaria

**Talleres Ribas**

Mina, 9 - Teléfono 76

*Francisco Surroca*

Pintor decorador

Carretera de Sentmenat, 10 - Teléfono 69

Excelente y variado surtido de conservas de todas clases -  
Legumbres cocidas - Pesca salada de

**María Asensio**

Plaza Mercado - Para encargos: Torres, 2, piso

*Confitería Villaró*  
Teléfono 56

Fábrica de Gaseosas

**Marc Datsira**

Especialidad en Gaseosa Familiar

Representante de la acreditada

**Cerveza Damm**

y de las bebidas Letonas

Mayor, 41

## Granja Claramunt

Polluelos de varias razas

PASEO, 189

MERCE-IA · PERFUMERIA · CONFECCIONES

*Rosa-Mari*

Puesto n.º 12 · Mercado

FABRICA DE ASERRAR MADERAS

## Industrial Aserradora

Maestro Ros, 14      Teléfono 30

Reparación de toda clase de máquinas de coser a domicilio

## MARIANO LLINARES

Sala Boadella, 11

ALFA la mejor máquina para coser y  
bordar. Al contado y a plazos

## Casa Vilatersana

Taller de Maquinaria

Casa fundada en 1880

Calle Mayor, 62 - 64

Teléfono 64

## Torretas

Ultimas novedades en

Algodones - Sedas - Lanas - Nylon  
Camisería y Calzados de todas  
clases.

Mayor, 3 - Centro, 1

## Lejía "El Arco Iris"

Extra Superior

**E. Salomó Batlló**

Fábrica y Despacho:  
Miguel Arimón, 78 - Teléfono 2440  
S A B A D E L L

*Objetos para regalo  
Artículos para el bebé*

## Eulalia

Carretera de Sentmenat, 6

## Casa Sarrá

Laneria fina - Confecciones económicas  
MAYOR, 26

Pescados frescos y mariscos  
de todas clases

El «Peixater» de Sentmenat  
Todos los días en Plaza Mercado

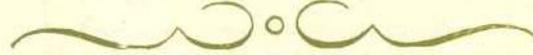
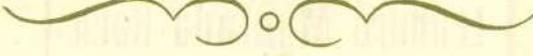
## Banco Vitalicio de España

Seguros sobre la vida y rentas vitalicias  
en todas sus combinaciones

PARA INFORMES

**Leandro Muntada Bach**

CALLE MAYOR, 52 - TELEFONO 96  
CASTELLAR DEL VALLES

  
**FABRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS**  
CLASE EXTRA  
**LA ESPIGA**  
**DORADA**  
**CASTELLAR DEL VALLÉS**  
Maestro Ros, 44 Teléfono 128 J. CARRERAS R. AVELLANEDA  
MARCA REGISTRADA  


**COLCHONERIA**

MARGARITA PATCHÓ  
 Vda. Poch

Calle Mayor, 37

Servicio de  
 Restaurante **Fondo de San Esteban**

LORENZO BAQUÉS

Encargos a domicilio

Mayor, 9 y 11 - Tel. 26

*Perluqueria y Perfumeria*

*Flora Miralles*

Carretera de Sentmenat, 20 - Teléfono 12

*La Orquídea*

Perfumes de alta calidad

:-: Objetos para regalo :-:

mayor, 25

Creaciones en géneros de punto  
**PUNTOFER**

San Pedro, 31 - Teléfono 3328

SABADELL

Hojalatería - Electricidad

**Joaquín Quer**

Encargos: Paseo, 57 - Tel. 122

Puig de la Creu, 44

**Taxis Marcet**

**Paseo, 25**

Teléfonos: 121 y 7

COMESTIBLES - **Pesca Salada**

Especialidad en melones y sandías frescas

Mayor, 68 - Teléfono 21

Suministros Industriales

**EZEQUIEL CASAMADA**

Calle Gracia, 29-31 - Teléfono 1271 - SABADELL

Cojinetes a bolas - Herramientas

Tornillería - Motores - Bombas

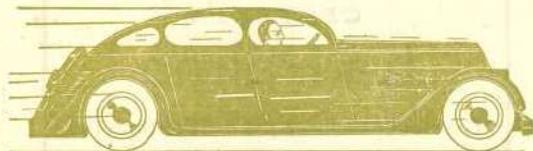
Maquinaria

COCHES DE ALQUILER

**Luis Alonso**

Nueva, 29 - Teléfono 101

Paseo, 69



Comestibles - Licores - Champang  
Frutas selectas

## Comercial Olotina

Pollos y huevos granja propia  
Pollitos recién nacidos y pollitos de recría:  
Razas Rhode Island y Prat Leonada

**Mayor, 53**

## Transportes y encargos TORT

Servicio diario a Barcelona en autoeamió

Castellar: Mayor, 17 - Teléfono 38  
Barcelona: Avenida de la Luz, 5 - Rech, 47 - Teléfono 210298  
Tantarantana, 23 - Teléfono 219913

CESTERIA

## La Palma

General Boadella, 2 y 4 - Teléfono 133

## Panadería Montserrat Ramón Avellaneda

MAYOR, 110 - TELEFONO 62

MATERIAL PARA LA CONSTRUCCION

## Amigó

PASc.O, 159



Tel. 23

Persianas enrollables de madera y de todas clases  
Recuerda

**Juan Hosta Giró**

Taller y Despacho: Dr. Rovira, 9 - Teléfono 74  
Domicilio particular: Acequia, 9

Taller Radiotécnico  
DE  
**Jaime Mussons**  
Rapidez y economía  
Puig de la Creu, 8

FRUTAS Y VERDURAS  
**Concepción Borull**  
MELONES Y SANDIAS  
procedentes de Valencia  
San Miguel, 2 PLAZA MERCADO

COMESTIBLES  
**Cal Llorca**  
VDA. CARLOS ROMEU  
Paseo, 137

*Programa de los festejos que  
se celebrarán en honor de  
San Esteban*

\*

**FIESTAS RELIGIOSAS**

**Sábado, día 18**

*A las 2 de la tarde:* Repique general de campanas, anunciando el comienzo de las fiestas.

*A las 6:* Reparto extraordinario de BONOS en especies a las familias necesitadas de la población, en la Casa Rectoral, patrocinada por Auxilio Social y J. F. de Acción Católica

**Domingo, día 19**

*A las 11 de la mañana:* Solemne Oficio en honor a San Esteban, con asistencia de las Autoridades, Junta de Obra y Jerarquías del Movimiento. Cantado por el Coro Parroquial

con acompañamiento de Orquesta. Pronunciará el panegírico del Santo el Rndo. Juan Tarrida.

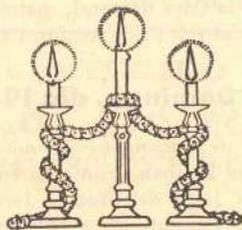
*A las 7 de la tarde:* SOLEMNE PROCESSION EUCARISTICA con asistencia de las Magníficas Autoridades y Junta de Obra, haciendo su tradicional recorrido.

Ha sido ofrecido el pendón principal al Sr. Juan Piñot Pascual, y cordonistas los Sres. Ramón Costa Mach y Simeón Caba Genescá.

El Coro Parroquial, acompañado de Orquesta, cantará apropiados motetes en los altares construídos en las calles del curso de la misma.

### Lunes, día 20

*A las 11 de la mañana:* OFICIO DE REQUIEM en sufragio de los difuntos de la Parroquia.



## FIESTAS CIVICAS

### Sábado, día 18

*A las 3'15 de la tarde:* En el Campo de Deportes Pepín Valls, emocionante Torneo Relámpago Juvenil, en el que tomarán parte los equipos: E. C. KUBALAS, AT. SABADELL, U. D. VILASAR y U. D. CASTELLAR, disputándose tres magníficas copas y obsequiando a todos los jugadores con una artística medalla.

*A las 5:* Elevación de globos y juegos infantiles de «cucanya» por la J. M. de Acción Católica en la Plaza del Maestro Gelonch.

*A las 8:* Iluminaciones extraordinarias de las principales calles de la población

*A las 9'45 de la noche:* Selecto programa de Cine en el California.

*A las 10'30:* Selecta Audición de Sardanias a cargo de la Agrupación Sardanista, en la Pista del Café «La Rabassada» por la cobla «Sabadell».

### Domingo, día 19

*A las 10 de la mañana:* En el Ateneo Castellarense. Match de Ajedrez Centro Industrial

de Sabadell y el Club local, disputándose el Trofeo Magnífico Ayuntamiento

*A las 12:* Gran Matinal de Boxeo en el entoldado.

*A las 12'30:* Inauguración por las Autoridades y Jerarquías del Movimiento de la TOM-BOLA instalada en los bajos de la casa Municipal, patrocinada por J. F. de Acción Católica, destinándose los fondos a la Beneficencia Parroquial y demás necesidades de la Parroquia.

Seguidamente inauguración de las Exposiciones de Pintura y Fotografía instaladas en el Ateneo Castellarense.

*A la 1:* Selecto Concierto en el Café «La Rabassada» por la Orquesta La Principal de La Bisbal.

*A las 4 de la tarde:* Sesión de Cine en el California.

*A las 5:* Formidable encuentro futbolístico entre dos potentes equipos profesionales, poniéndose en litigio una copa cedida por el Magnífico Ayuntamiento.

*A las 6:* Selecto Baile de Tarde en el entoldado a cargo de La Principal de La Bisbal.

*A las 10'50 de la noche:* Escogido programa de Cine en el California.

*A las 11'30:* Lucido Baile de Noche en el entoldado, por la misma orquesta.

### Lunes, día 20

*A las 12:* Espectacular matinal con el Grandioso Festival a cargo de FOLKLORE NACIONAL.

*A las 12'30:* Concierto en el salón-café del Ateneo Castellarense por la orquesta La Principal de La Bisbal.

*A las 12'45:* Sardanas a la Pista de «La Rabassada» por la cobla Amoga.

*A las 4 de la tarde:* Partidos simultáneos de ajedrez en el Ateneo Castellarense.

*A las 4'30:* Primer Concierto de Gala en el Salón de Baile por las orquestas Amoga y La Principal de La Bisbal.

*A las 5:* Emocionante Partido de Fútbol entre los equipos C. F. Barcelona (Amateur) y el primer equipo de la U. D. Castellar disputándose un valioso trofeo cedido por la Comisión Municipal de Fiestas.

*A las 6'30:* Brillante Audición de sardanas en el entoldado a cargo de las renombradas coblas Amoga y La Principal de La Bisbal.

*A las 11 de la noche:* Sardanas por las mismas coblas delante de las Casas Consistoriales. Seguidamente Grandioso Baile Continuo en el entoldado por las mencionadas orquestas.

### **Martes, día 21**

*A las 12:* Apoteósico Baile Infantil, por primera vez en Castellar, en el entoldado, interpretado por la orquesta La Principal de La Bisbal.

*A las 12'45:* Sardanas en la Pista de «La Rabassada» ejecutadas por la cobla Amoga.

*A las 4:* Sesiones continuas de Cine en el California.

*A las 4'30:* Segundo Concierto de Gala en el Salón de Baile por los conjuntos musicales Amoga y La Principal de La Bisbal.

*A las 6:* Baile Continuo en el entoldado

*A las 10 de la noche:* Disparo de un magnífico ramillete de Fuegos Artificiales, en el torreón existente detrás de «La Vallesana» a cargo de la acreditada casa de pirotécnica «El Relámpago» de Barcelona.

A continuación Concierto a la Pista de «La Rabassada» por la orquesta La Principal de La Bisbal, y Sardanas delante del local del Ateneo Castellarens.

*A las 11:* Extraordinario Baile Continuo de Gala en el entoldado por los mencionados conjuntos musicales.

### **NOTAS:**

Los títulos de los palcos y sillas de pista de quienes lo hayan previamente solicitado, deberán ser retirados por los respectivos titulares, en la taquilla del Cine California, el sábado, día 18, de 8 a 9 de la tarde y de 12 a 1 del mediodía del domingo. Pasada dicha hora no se despacharán más abonos de sillas de pista. Precios: Palcos 1.<sup>a</sup> fila, 300 ptas; 2.<sup>a</sup> fila, 200 ptas (Entradas aparte). Sillas pista numeradas para todos los bailes: Filas 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup>, 10 ptas. Fila 2.<sup>a</sup>, 15 ptas. (Entradas aparte).

Los propietarios de palcos y sillas podrán disponer de los mismos durante todos los actos que se celebren en el entoldado (bailes, sardanas, boxeo y espectáculos) mediante el abono de la correspondiente entrada

Todos los espectadores que durante las sesiones de baile hagan uso de las sillas de pista sin su correspondiente abono, se les cobrará durante las audiciones, 2 ptas. para las de la tarde y 4 ptas. para las de noche, por un empleado de la Comisión.

Queda absolutamente prohibida la entrada de los menores de 14 años que no vayan acompañados de sus familiares, y si éstos no cuidan de que dichos menores permanezcan a su lado, podrán ser expulsados del local o entoldado sin derecho a reclamación.

El entoldado será instalado con pista de baile parquet.

Para los conciertos de Gala, Festival de Folklore, Sardanas, Partidos de fútbol, Cines, Ajedrez y matinal de Boxeo, consúltense programas aparte.

La Comisión se reserva el derecho de admisión así como el de modificar el presente programa, si causas imprevistas obligasen a ello.

A media parte del baile del domingo por la noche, La Vallesana, S. A., pondrá un servicio de coches entre Castellar y Sabadell.

Todos los jóvenes que estén prestando servicio militar, tendrán una rebaja o bonificación en los bailes de entoldado.

A los señores casados que opten por bailar uno o más bailes estarán obligados a satisfacer la cantidad de 10 ptas por sesión, además de la correspondiente entrada.

#### LA COMISION DE FIESTAS

La Comisión Municipal de Fiestas agradece a todos los colaboradores del presente programa, y de una manera especial a los señores anunciantes, ya que gracias a su colaboración, ha sido factible el que gustosamente ofrecemos a todos.

*Impresos comerciales  
y de Arte*

*Todos los efectos  
para el escritorio*

*Estilográficas  
y Bolígrafos*

*Material Escolar*

*Librería seleccionada*

**RIBERA, impresor**

Puig de la Creu, 3 - Teléfono 17  
CASTELLAR DEL VALLES

Para los conciertos de Gala, Festival de Folklore, Sardanas, Partidos de fútbol, Cines, Ajedrez y matinal de Boxeo, consúltense programas aparte.

La Comisión se reserva el derecho de admisión así como el de modificar el presente programa, si causas imprevistas obligasen a ello.

A media parte del baile del domingo por la noche, La Vallesana, S. A., pondrá un servicio de coches entre Castellar y Sabadell.

Todos los jóvenes que estén prestando servicio militar, tendrán una rebaja o bonificación en los bailes de entoldado.

A los señores casados que opten por bailar uno o más bailes estarán obligados a satisfacer la cantidad de 10 ptas por sesión, además de la correspondiente entrada.

#### LA COMISION DE FIESTAS

La Comisión Municipal de Fiestas agradece a todos los colaboradores del presente programa, y de una manera especial a los señores anunciantes, ya que gracias a su colaboración, ha sido factible el que gustosamente ofrecemos a todos.

## Cine California - Fiesta Mayor 1956

Selectos programas de Cine bajo el siguiente orden de programación

Sábado, día 18 - Noche a las 10

Domingo, 19 - Tarde de 4 a 8 y Noche a las 11

Presentación de la pareja de la simpatía Marcello Mastroianni y Marina Vlady, en la joya cinematográfica presentada por Floralva en Ferraniacolor

### Días de amor

Gran premio internacional al color, la dirección y a la fotografía.

C. B. Films presenta un éxito dramático sin precedentes en la historia del cinema

### No serás un extraño

La mejor interpretación de Robert Mitchum, Gloria Grahame y Charlie Bickford

Completará el programa  
**No-Do y Dibujo color**

Centro Parroquial  
Gala Infantil Cinematográfica

Lunes, 21 - Tarde a las 4 en sesión continua

Martes, 22 - " " " "

Paramount Films presenta la película más alegre que el Cine ha presentado en todos los tiempos

### SABRINA

Los tres grandes del cine Humphrey Bocart, William Holden y Audrey Hepburn

La monumental Superproducción de Metro Goldwyn Mayer

### Beau Brummell

Cuatro ases del cinema americano Stewart Granger, Elizabeth Taylor, Peter Ustinov y Robert Morley

Completará el programa  
**Dibujo en color**

Canciones del Sur  
2 Dibujos y 2 Cómicas  
(Detalles programas aparte)

Receptores  
Radiogramolas  
Tocadiscos  
Discos  
Autoradios  
Ventiladores  
Maquinillas Afeitar  
Lámparas  
Fluorescentes  
Planchas Automáticas



Agente de Ventas:  
**TELE-RADIO ARASA**

Mayor, 19

FUNERARIA DEL VALLES

**Antonio Viñas**

Servicio permanente al público en general

Paseo, 57 - Teléfono 122

GRANERIA

**Florencio Arderius**

CENTRO, 7

PANADERIA

**Carmen Rabassó**

Carretera Sentmenat, 4

Teléfono 92

PELUQUERIA PARA SEÑORAS

*Montserrat*

Paseo, 63

**Reparación**  
de toda clase de calzado  
**VICENTE GALAN**  
Calle Mina, 6

FOTOGRAFO DEPORTIVO  
**ESTURGO**  
Puig de la Creu, 56

Frutas y Verduras  
**Pedro Massaveu**  
Plaza Mercado Paseo, 2

Vinos - Licores - Gran surtido de tapas  
**Bar Comercial**  
JOSE AYMERICH  
Estación coches de Castellar  
SABADELL - TELEFONO 1068

## Tintorería Castelló

Legalmente considerada como la mayor y mejor equipada Tintorería de Barcelona (Provincia)

En un alarde de calidad ha puesto la ciencia al servicio de sus clientes, en sus especialidades:

Lavado en seco - Planchado - Teñido - Tratamiento sobre la Polilla  
Reimpermeabilización

Sucursal en Castellar: Mayor, 56 - Teléfono 66

CRISTAL :-: LOZA :-: ALFARERIA

## Ricardo Alesdá

Carretera Sentmenat, 12

ULTIMAS NOVEDADES  
**Casa Cinta**

MAYOR, 92

FABRICA DE PERSIANAS  
enrollables de madera y de todas clases

**JUAN HOSTA GIRO**

Fábrica y Despacho: Dr. Rovira, 9 - Teléfono 74  
Domicilio particular: Acequia, 9 - Castelló del Vallés

COMESTIBLES

**La Floresta**

Mayor, 45                      Teléfono 59

VAJILLAS - CRISTALERIA

*Vda. de Pedro Bartolí*

Objetos para regalo                      Mayor, 40

**Joyería Carlos Fullola**

*Objetos para regalo*

Rambla del Caudillo, 36 - Tel. 2872 - SABADELL

Taller de Carpintería y Ebanistería

**José Vergés**

Calle Acequia, 15

BARBERIAS  
DE

**HERMANOS ALTIMIRA**

PASEO, 19      CENTRO, 12      MOLINO, 52

**RECUERDEN:**

Para sus copias y ampliaciones

**JOAQUIN MUNT**

**Mina, 2**

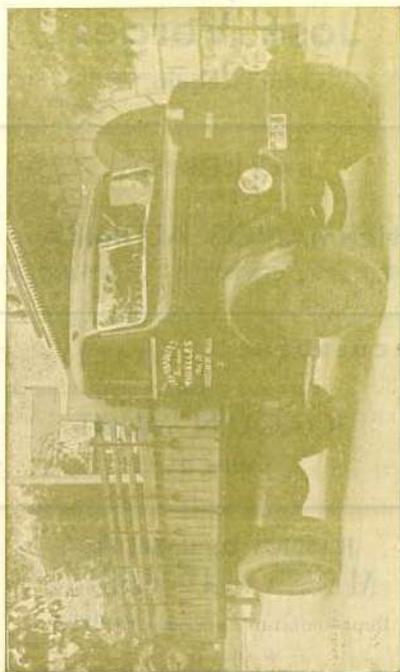
FABRICA DE GASEOSAS

**MASSAVEU (Calisó)**

Representante Cerveza «MORITZ»

PASEO, 2

ANASTASIO MIRALLES



Transportes en camiones de gran tonelaje con carga completa para toda España - Carretera Santmugat, 20 - Teléfono 12

## Radio Caliope

**Primera Fábrica en Sabadell**

Radios - Neveras - Máquinas de lavar y un extenso surtido de aparatos eléctricos.

REPRESENTANTE EN CASTELLAR:

**José M.ª Company**

Paseo, 25

Teléfono 15

## Bar-Restaurante

**PI**

Pensiones, Bodas, Banquetes

REFRESCOS DE TODAS CLASES

Mina, 16

Teléfono 107

**COLMADO**  
**Jaime Montlló**

Plaza San Roque, 16

Teléfono 2915

SABADELL

**Farmacia**  
**Casanovas**

MAYOR, 58

TELEFONO 44

*Casa Pascuet*

TEJIDOS

Y

NOVEDADES

Mayor, 31-33

Teléfono 45

*Confitería Canals*

Ofrece un variado y excelente surtido  
de repostería, pastas secas,  
comestibles variados,  
champán y vinos generosos.

Los domingos, nata a granel

CALLE NUEVA, 3

Mercería - Perfumería - Bisutería

José M.<sup>a</sup> Company

Paseo, 25 - Teléfono 15

EMILIO CAMPAS

SASTRE

ESPECIALIDAD EN SASTRERÍA MODERNA

MAYOR, 10

*Pintura y Decoración*



**F. García e Hijos**

San Juan, 45 MATADEPERA Teléfono 49.

EN SABADELL MAYOR 63	EN TARRASA C/4. BELLVIAL 149	EN CASTELLAR de VALLES C/4. DE S. JORDISO SABELL 8
-------------------------	---------------------------------	---

Via Layetana 117 BARCELONA Telef. 22-01-37

*Comestibles*  
*Pat*  
**Daviu**

*sastrer*  
*sastrer*

Rambla, 104

SABADELL

RECUERDE: Para un buen postre



SELECTO SURTIDO  
en Repostería, Centros y Pastas Secas  
HELADOS DE ENCARGO a domicilio  
Sus licores preferidos a precios sin competencia

Mayor, 54 - Teléfono 131

## Comestibles

### Jaime Homet Prat

Melones, Sandías, Frutas y Verduras  
Champañas y Licores  
Vino de Artés

Molino, 58 - Crta. San Lorenzo, 2  
Teléfono 13

## Ferretería

### Obradors

Vía Masagué, 15 y 17  
Teléfonos 2084 - 4854  
SABADELL

#### RETORN DE MUNTANYA

Tornem de la muntanya de Sant Llorenç del Munt, ciélop que els ulls concentra d'innúmeres contrades;

la dels penyals granítics, que pugen cel amunt, anhels petrificats de les grans fondalades;

la de les fresques gorges i les aspres collades;

la dels tiranys difícils, que es passen d'un a un;

la dels avencs que semblen xuclar des deel profund; l'adusta, que té a voltes dolçors insospitades.

Des del planell dels Obits - espièndida miranda - l'hem flanquejada tota, de l'una a l'altra banda, les mans esgarrinxades, el cor meravellat.

I, ara, que un raig penúltim de sol ens embolcalla, empondrem consirosos el camí que davalla, cap a les terres baixes, que haviem oblidat.

Joan Arús

## ¡Más!

Yerra de solemnidad quien dice que la Fiesta Mayor es siempre igual, porque aunque no lo crea, no es así, sino todo lo contrario: en el transcurso de los años nuestra Fiesta Mayor —y la de todos los pueblos— es más lucida; debe serlo; no puede ser de otro modo, de lo contrario la insatisfacción y el aburrimiento cundirían por doquier. Si las fiestas de tales o cuales épocas fueron brillantísimas en todos sus aspectos; si castellarenses y forasteros disfrutaron a sus anchas sin limitaciones ni peros; si en aquellos años todo fué magnífico, ambicioso en concepción y soberbio en realización..., en los años que les siguieron las fiestas debieron ser mejores aún, superiores en las de los que les sucedieron y todavía más espléndidas en los años que han ido transcurriendo desde entonces.

Cierto que mi recuerdo no alcanza más que una docena escasa de fiestas mayores atrasadas; sin embargo, estoy completamente convencido de ese continuo prosperar de las fiestas de los pueblos, y en mi aserto dos razones de peso vienen apoyándome: el testimonio de aquellos que doblan o triplican mi edad y el escaso conocimiento que poseo de ciertos rasgos humanos.

Dicen —los que tienen ocasión y facultad para ello— que muchos años atrás la Fiesta

Mayor consistía en poco más que adornar las callejuelas y en bailar al son de alguna orquesta; que con tener carácter de extraordinaria no pasaba de regular, lo cual ya era algo no able si se tiene en cuenta que los bailes de las demás fiestas del año las amenizaba un filarmónico manubrio o un sacrificado profesor que ante un piano más o menos desafinado se hacía con unos bien ganados reales.

Desde entonces hasta hoy se ha andado mucho en todos sentidos, todo ha prosperado, todo adelanta a pasos agigantados, nada puede rezagarse si quiere sobrevivir, porque lo que no se renueva muere y desaparece, como lo hicieron el antiguo reloj de arena, la cursi peluca empolvada y las lentas diligencias tiradas por mulas... Pero en medio de esa loca carrera de la evolución moderna, en medio de ese nacer, pasar y morir de muchas cosas, la Fiesta Mayor subsiste; se yergue orgullosa y soberbia por encima de las demás fiestas del año, segura todavía de su propio valer, fuerte y audaz a pesar de los muchos años que lleva sobreviviendo. Y la razón es evidente: ha evolucionado con el tiempo y con las gentes, ha prosperado de acuerdo con las circunstancias, ha podido dar «más» cuando se le ha pedido «más»; sin embargo —he aquí mi duda—, ¿qué hubiese sido de ella —o mejor aún— qué será de ella el día que ese insaciable deseo que anida en el corazón humano de aumentar a toda costa lo grato, exija un superior rendimiento a la Fiesta Mayor y ésta no sea capaz de ofrecérselo?

. . .

En ese mundillo picaron la peor ironía que nos juega el azar es ponernos por meta nada menos que el «más», hábilmente disfrazado de rosado objetivo. Estúpida verdad que aceptamos los mortales distraídos como andamos en mil bagatelas y oropeles que acaparan nuestra atención, como lo hace cualquier chuchería en manos de un párvulo; pero es realmente cierto. O sí no, ¿quién ha alcanzado el lugar venturoso, la cima privilegiada desde cuyo lugar el «más» no constituya todavía un horizonte más alto, una meta más maravillosa, un sueño más sugestivo? Nadie... o muy pocos por cierto que pueden considerarse ya como seres excepcionales. Por otra parte, tampoco nadie —que yo sepa— ha logrado sustraerse a esa gran ilusoncilla de creer que su bienestar lo colmaría precisamente aquello que codicia, aquello que otros poseen, aquello que pasa inasequible ante sus ojos y le deja desazón semejante al que experimenta el chiquillo glotón, bajo tentador fruto colgante de rama demasiado alta para ser alcanzado.

Así somos, y no precisamente por imperativo de nuestra felicidad, sino simplemente... porque somos así. Lo pone claramente en evidencia un moderno organismo norteamericano —cuya misión es ayudar a las familias en confeccionar su presupuesto de acuerdo con sus ingresos— al manifestar que las mayores dificultades presupuestarias las sufren aquellos hogares que ingresan más del término medio normal de dóla-

res mensuales. Cuantos más bienes, más necesidades. Y tienen razón seguramente. Aunque al otro lado de la balanza pesa no menos esa afanosa productividad que se persigue y la alta perfección que se pretende en todas las labores, que a fin de cuentas van encaminadas a rendir culto a ese mismo fatídico «más» que no conduce a ningún término.

Y esa escalera infinita en la que cuanto más nos encaramos más peldaños descubrimos, abarca no tan sólo a «Don Dinero», sino también a todos sus parientes próximos y lejanos. Así, quien descansa una hora quisiera hacerlo dos; quien viste bien, vestiría mejor; quien logra un viaje, querría tres; quien posee una obra de arte, le faltan otras; quien se distrae mucho, ambiciona divertirse mucho más todavía... y la medida nunca se llena porque jamás se colma el deseo.

Sin embargo, es preciso hacer justicia a ese malparado «más» que tanto he acusado, y hacer constar que, con todo, a él se deben también no pocos beneficios. Ya que su influencia ha sido el principal acicate que ha movido a prosperar tantos y tantos valores en los campos de las artes y las ciencias. De no ser por él acaso hoy andaríamos todavía vestidos de pieles y cazando por ahí a pedradas como los hombres primitivos. Aunque..., si he de ser sincero, diré también que estoy convencido de que de tocarnos tal suerte, no creo que fuésemos menos ni más felices de lo que somos hoy con tantos adelantos y tanto progreso.

Obsérvese como en el transcurso de estos últimos tiempos, los espectáculos y las diversiones que durante las fiestas del año (y aun en fechas no festivas) se han ofrecido en nuestro pueblo, han aumentado considerablemente en categoría (compañías teatrales profesionales, orquestas de primer orden, películas de reciente estreno, etc.). Han debido aumentar para no decepcionar; para atraer el interés del público no ha sido suficiente mantenerse en notable nivel, ha sido preciso... «más».

Y, siguiendo el curso de ese río impetuoso del deseo ilimitado, cada año, al llegar la Fiesta Mayor, todos, consciente e inconscientemente, pero todos, esperamos esto: que sea Mayor, que sea superior a todo lo demás. ¿Podrá siempre superarlo, superándose a sí misma si conviniere, o será un día irremisible víctima de ese nuestro modo de ser tan humano? Si así fuere téngase presente que a nadie podría culparse sino a nosotros mismos. Seamos, pues, conscientes de la trascendencia de nuestra actitud y proveémonos del enorme bagaje de comprensión, buena voluntad y cooperación que es preciso llevar en ese viaje de los años, si deseamos que el panorama de la Fiesta Mayor siga renovándose y mantenga y aumente el habitual esplendor que tanto la caracteriza.

Jaime Rosell

CONJUNTOS MUSICALES  
QUE AMENIZARAN LAS FIESTAS

*Cobla Sabadell*

Orquesta-Cobla

*Amoga*

Orquesta-Cobla

*La Principal de La Bisbal*

Organización del Espectáculo  
Folklore Nacional - J. Noguera Solé

Entoldado

**Vda. de Joaquín Garriga**

Pirotécnica

**Casa «Relámpago»**

Iluminaciones extraordinarias

**Juan Rabal**



SAN ESTEBAN, PROTOMARTIR

Taller de Carpintería y Ebanistería

**Domingo Llinares**

TALLER: Molino, 24

Domicilio particular: Liberación, 18

Comestibles - Tocinería

**Mariano Oliveras**

Especialidad en melones y sandías

General Boadella, 20 - Tel. 78

*Antonio Girbau*

*Pintura y Decoración*

Calle Nueva, 25

Mayor, 6



Fábrica de Géneros de Punto

**CARMEN SERRABASA**

**BRASLIP y camiseta sport**

**para caballero**

Bragas para niña y señora

Calle Caldas, 26 - Teléfono 95



**Granja Oliva**

CALLE LIBERACION, 31  
 CASTELLAR DEL VALLES  
 (BARCELONA)

Pollos y patos varios tamaños  
 Huevos frescos

Plaza Mercado, Puesto n.º 16

COLMADO  
 PANADERIA



Artículos  
 de la  
 máxima  
 calidad

Calle Mayor, 12 - Teléfono 70

## Taller Vilaclara

Construcción  
 y reparación de maquinaria  
 Especialidad en motores DIESEL  
 Venta de cubiertas de todas marcas

PASEO, 72

TELEFONO 33

## Casa Parcerisa

Almacén de forrajes, semillas, harinas y cereales  
Calle 18 de Julio, s/n.

Granería, Comestibles y Frutas  
Paseo, 36                      Teléfono 40

## Ciclos Larrosa

Molino, 26

Sra. Un buen jamón

## CASA COMPTE

Mayor, 46                      Teléfono 144

## Armería PERMANYER

Representante en Castellar del Vallés

**JAIME JULIANA** - Paseo, 75

SABADELL: Plaza del Angel, 19

## Rosendo Pujol

(Sucesor de Anastasio Miralles)  
Horno de Cal de Leña MAS OLIVET

Transportes gran tonelaje  
Paseo, 118

Comestibles de

## Emilio Aymerich

Molino, 12 y 14

RELOJERIA SIMÓ

Tinturas - Permamentes en frío - Depilación a la cera

## Peluquería M.<sup>a</sup> Teresa

Sección Perfumería y Objetos para Regalo

Mayor, 56 - Teléfono 66



Pescados y Mariscos

**José Barberá Micó**

Plaza Mercado - Puestos, 1, 2 y 4

Mayor, 27 - Teléfono 65

**LA CASTELLARENSE**  
AGENCIA DE TRANSPORTES

**RAMON MACH** - Torras, 6 - Tel. '55

Servicio diario en camión a Barcelona

Combinación con toda España

BARCELONA: Comercio, 15 - Teléfono 222622

VILADOMS  
mastra  
Centra, 18

**Carnicería**

**Carmen Casablanca** Vda. Carreras

Mayor, 35 - Teléfono 98

*Peluquería Rosa María*

PELUQUERIA PARA SEÑORAS

Paseo, 25 Teléfono 121

PANADERIA

**Gabriel Viñas-Cusidó**

PUIIG DE LA CREU, 1 - Teléfono 73

*Casa Teresita*

CARNICERIA - COMESTIBLES - VINOS

**Francisco Torrens**

San Feliu del Recó      Teléfono 36

COMESTIBLES

**Emilio Tubau**

Frutas - Verduras

Vinos y Licores de todas marcas

Mayor, 30 - Teléfono 127

FARMACIA - PERFUMERIA

**José M.<sup>a</sup> Yangüela**

TORRAS, 2 - TELEFONO 67

Taller de  
Tintorería

**VIDAL**

Rapidez y esmero

Mayor, 88

Teléfono 51

J. MARIN BLANCO

DENTISTA

Visita: De 11 a 1 y de 5 a 7

Martes, Miércoles y Sábado

PASEO, 73 - CASTELLAR DEL VALLES

### *Oficina Administrativa*

*Agente colegiado de la propiedad Inmobiliaria*  
Compra-venta :: Administración fincas. Comisiones y Representaciones - Seguros

**L'Abeille - La Preservatrice**  
**El Porvenir de los Hijos**  
**y «Consolidada, S. A.»**

Accidentes - Vida - Incendio - Nupcialidad  
Delegación local de Mutua de Socorro Auto Motorista

Mayor, 72

## **Tintorería** **VILARO**

Le ofrece sus sucursales en  
**CASTELLAR DEL VALLES**

Talleres: Mayor, 84  
SABADELL

### **Calzados La Leal - Alaró Mallorca**

**Marca Registrada**

M. Gelabert

ARTESANIA DE LUJO

Representante y venta exclusiva para la Comarca:

**PEDRO J. RIERA - Caldas, 6**

### **Calzados Fierro - Alaró - Mallorca**

GARANTIZADOS

PEDRO SASTRE

**Para obreros y niños**

Representante y venta exclusiva para la comarca

**Pedro J. Riera - Caldas, 6**

### CARPINTERIA

## **Pedro Serrats**

Carretera de Sentmenat, 58

### Bar-Restaurante San Jaime

*Servicio de Restaurante a precios económicos*

Especialidad en Resopones

Carretera de San Lorenzo, 1

**Carpintería de obras y maquinaria**

Restauración de muebles

**JOSE FERRER**

Representante local exclusivo de  
las decorativas y prácticas persia-  
nas interiores americanas  
de aluminio.

**GRADULUX**

Carretera San Lorenzo, 12 - Tel. 109

*Pintura y  
Decoración*  
**F. García e Hijos**

San Juan, 45 MATADEPERA Teléfono 49.

EN SABADELL  
MAJOR 43

EN TARRASA  
C/ BELLESGUARD

EN CASTELLÓN DE VALLES  
C/ DE EL GUARDIA 11

Vía Layetana 117. BARCELONA Telf. 22-01-57

**EL MEJOR DE LOS REGALOS...**  
se lo ofrece a Ud.

**Chocolates TORRAS**  
con su calidad insuperable.

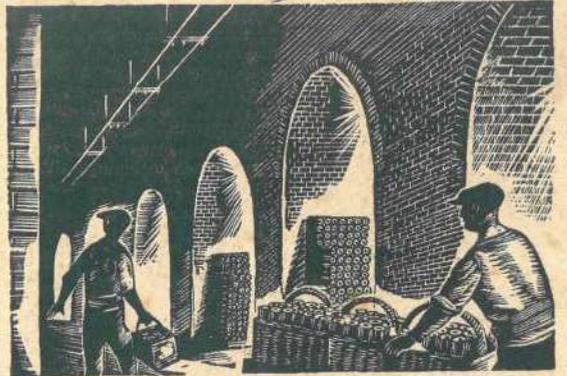


Representante para Sabadell y Comarca

**Vicente Bassachs Martí**

Calle María Cristina, 27 - Teléfono 3263

**SABADELL**



## La Cava

**E**S en la cava donde los vinos adquieren el necesario grado de madurez. En su seno se elaboran, se conservan y envejecen. Para esta paciente y eficaz transformación, la cava requiere condiciones especiales: profundidad, buena instalación y constante temperatura. Las cavas que posee CHAMPAN GOMÁ son las mejor acondicionadas de España, y por ello sus espumosos satisfacen el paladar más exigente.



CHAMPAN  
**Gomá**

DIGNO DE LA MEJOR MESA

REPRESENTANTE  
para Sabadell  
y Comarca:

**FEDERICO SOLDEVILA SABATER**  
SAN PEDRO DE ULLASTRE, 6 - TELEFONO 99 - CASTELLAR DEL VALLES

RIBERA, impresor - Castellar